



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 355

vom - del - di 07.07.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Arbeitszeiterfassungssystem in
der Gemeinde - Ankauf von Stem-
pelkarten.

OGGETTO:

Sistema di rilevazione presenze
del personale nel Comune - ac-
quisto di badge.

ARGUMENT:

Sistem de relevamënt dla pre-
jënzes dl personal te Chemun -
cumpré chertes da timbré.

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindese-
kretärin Frau

Partecipa la segretaria comuna-
le sig.ra

L tol pert la secretera de chemun
sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi
delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la
presidënza y detlarea davierta la
senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Firma Giovacchini Genossenschaft mit Sitz in 39100 Bozen ein Arbeitszeiterfassungssystem mit Zubehör für das Personal der Gemeinde St. Ulrich geliefert hat;

Festgehalten:

- dass die derzeit vorhandenen Stempelkarten für das Arbeitszeiterfassungssystem beinahe aufgebraucht sind;
- dass Stempelkarten im Laufe der Zeit verloren gehen oder beschädigt werden und daher ersetzt werden müssen;
- dass zudem für neu aufgenommenes Personal laufend neue Stempelkarten benötigt werden;
- dass diese Gemeindeverwaltung es daher für dringend und notwendig erachtet, neue Stempelkarten anzukaufen;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 30.06.2026 der Firma Giovacchini Genossenschaft mit Sitz in 39100 Bozen, Giuseppe di Vittorio Str. 6, welches für die Lieferung von Nr. 50 Stempelkarten mit dem Logo der Gemeinde und fortlaufender Nummerierung einen Betrag von Euro 140,00 plus 22% MwSt., einschließlich Transportspesen, vorsieht;

In der Erachtung dass der genannte Kostenvoranschlag angemessen ist;

Es für angebracht erachtet dieses Angebot zu genehmigen und die Firma Giovacchini Genossenschaft mit der Lieferung von Nr. 50 Stempelkarten für das Arbeitszeiterfassungssystem der Gemeinde zu beauftragen;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 50 über den Kodex der öffentlichen Verträge betreffend Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (QLGoqcGkItb6AalBR4vRqjfxqYAdjSTPWJKFz3iAXUM=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (0agWI1EXwyOj+u8+/cGntg6rnaOYfUodG/quC9qDR08=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- das Angebot vom 30.06.2026 der Firma Giovacchini Genossenschaft mit Sitz in 39100 Bozen, Giuseppe di Vittorio Str. 6, welches für die Lieferung von Nr. 50 Stempelkarten mit dem Logo der Gemeinde und fortlaufender Nummerierung, einschließlich Transportspesen, einen Gesamtbetrag von Euro 170,80 (Euro 140,00 plus Euro 30,80 für 22% MwSt.) vorsieht, zu genehmigen.

- die Firma Giovacchini Genossenschaft mit der obengenannten Lieferung zu beauftragen.

- nach ordnungsgemäßer Lieferung und nach Vorlage der entsprechenden Rechnung den obgenannten Gesamtbetrag an die beauftragte Firma zu liquidieren und auszuzahlen.

- diese Ausgabe dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026 anzulasten, u.z. der KS 10200 "Sekretariat", Kap. 01021.03.010200 "Sonstige Verbrauchsgüter" wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist.

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che la ditta Giovacchini Società Cooperativa con sede a 39100 Bolzano ha fornito il sistema di rilevazione automatico delle presenze con accessori per il personale dipendente del Comune di Ortisei;

Dato atto:

- che le tessere attualmente disponibili per il sistema di rilevazione delle presenze sono quasi esaurite;
- che le tessere, con il trascorrere del tempo, possono andare smarrite o danneggiarsi e devono pertanto essere sostituite;
- che inoltre è necessario predisporre nuove tessere per il personale di nuova assunzione;
- che quest'amministrazione comunale ritiene urgente e necessario procedere all'acquisto di nuove tessere;

Visto il preventivo di data 30.06.2026 della ditta Giovacchini Società Cooperativa con sede a 39100 Bolzano, via Giuseppe di Vittorio 6, che prevede per la fornitura di n. 50 badge magnetici con logo del Comune e numerazione progressiva, comprese le spese di trasporto, un importo di € 140,00 più IVA del 22%;

Ritenuta equa la suddetta offerta;

Ritenuto di poter approvare tale preventivo per quanto sopra e di poter incaricare la ditta Giovacchini Società Cooperativa della fornitura di n. 50 badge per il sistema di rilevazione automatico delle presenze;

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 50 recante il "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture", nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (QLGoqcGkItb6AalBR4vRqjfxqYAdjSTPWJKFz3iAXUM=) e dal responsabile di ragioneria (0agWI1EXwyOj+u8+/cGntg6rnaOYfUodG/quC9qDR08=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 6 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare il preventivo di data 30.06.2026 della ditta Giovacchini Società Cooperativa con sede a 39100 Bolzano, via Giuseppe di Vittorio 6, che prevede per la fornitura di n. 50 badge magnetici con logo del Comune e numerazione progressiva, comprese le spese di trasporto, una spesa complessiva di Euro 170,80 (Euro 140,00 più Euro 30,80 per IVA del 22%).

- di incaricare la ditta Giovacchini Società Cooperativa della fornitura in parola.

- di pagare e liquidare alla ditta incaricata l'importo complessivo di cui sopra ad avvenuta, regolare fornitura e presentazione della relativa fattura.

- di imputare la spesa al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026, e precisamente al CC 10200 "Segreteria", cap. 01021.03.010200 "Altri beni di consumo", che presenta sufficiente disponibilità.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. san

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora che la Giovacchini Società Cooperativa cun sênta a 39100 Bulsan à metù a jì n sistem y l'ëures per timbré la prejënzes di dependënc dl Chemun de Urtijëi;

Tenì cont:

- che la chertes che ie al mumënt a despusizion per l sistem de relevamënt dla prejënzes ie belau finedes;
- che la chertes possa cun l passé dl tēmp unì perdudes o se danejë y muessa perchël unì sostituides;
- che l ie nce de bujën de njenië chertes nueves per l personal che vën tēut su da nuef;
- che chësta aministrazion cumenela rata de prëscha y de bujën cumpré chertes nueves;

Ududa la piteda di 30.06.2026 dla firma Giovacchini Società Cooperativa cun sênta a 39100 Bulsan, streda Giuseppe di Vittorio 6, che vëij dant per la cunsënia de n. 50 chertes magnetiches cun logo de Chemun y numerazion progressiva, cun laite la spëises de trasport, na soma de € 140,00 plu CVN dl 22%;

Ratà che la piteda ie drëta;

Ratà de pudëi dé pro chësc preventif y de pudëi nciarië la firma Giovacchini Società Cooperativa cun la cunsënia de n. 50 chertes per l sistem de relevamënt automatic dl prejënzes;

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Codesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la "Despozisions sun i apalc publics";

Udù l Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies positifs sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (QLGoqcGkItb6AalBR4vRqjfxqYAdjSTPWJKFz3iAXUM=) y dal respunsabl de rajuneria (0agWI1EXwyOj+u8+/cGntg6rnaOYfUodG/quC9qDR08=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro la piteda di 30.06.2026 dla firma Giovacchini Società Cooperativa cun sênta a 39100 Bulsan, streda Giuseppe di Vittorio 6, che vëij dant per la cunsënia de n. 50 chertes magnetiches cun logo de Chemun y numerazion progressiva, cun laite la spëises de trasport, na soma cumplessiva de € 170,80 (€ 140,00 plu € 30,80 per CVN dl 22%).

- de nciarië la firma Giovacchini Società Cooperativa cun la cunsënia che se trata.

- de ti paië ala firma nciariëda la soma de ndut scritta su dessëura do che la à fat la cunsënia y prejentà na drëta conta.

- la spëisa vën adebitada al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2026, y plu avisa al CC 10200 "Secretariat", cap. 01021.03.010200 "Autri bens de cunsum", che mostra su assé despunibltà.

- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tēmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun opozitions contra chësta deliberazion. Tl tēmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
